

N5

RUTINA

AMISTAD

9:44

El episodio de hoy es "¿Quieres Venir Con Nosotros?".

Juugatsu no hajime no, aru doyoubi no asa no koto desu.

Era una mañana de sábado, a principios de octubre.

Nishuukango ni, Kenta no gakkou de undoukai ga hiraremasu.

En dos semanas, la escuela de Kenta iba a tener el undoukai, el día de los deportes.

"Undoukai" (運動会) es el día de deportes de la escuela — carreras y juegos en equipo, normalmente celebrados en otoño, con las familias animando desde las gradas.

Kaori wa, Fujiko wo sasotte mi ni kite morau koto ni shimashita.

Kaori decidió invitar a Fujiko a ir a verlo.

Okaasan, kondo no doyoubi, yotei aru?

Mamá, ¿tienes algún plan para este sábado?

FUJIKO

まだ何も決めてないよ。

Mada nani mo kimetenai yo.

Todavía no tengo nada planeado.

KAORI

ケンタの学校で運動会があつてね。

Kenta no gakkou de undoukai ga atte ne.

Kenta va a correr en el día de deportes de la escuela.

KAORI

見に来ませんか？

Mi ni kimasen ka?

¿No quieres venir a verlo?

GRAMÁTICA

"-masen ka" (ませんか) es una forma educada de invitar a alguien a hacer algo — "¿no quieres...?", "¿no te gustaría...?". Es más suave que una petición directa — la estructura que usas para invitar a alguien, como cuando invitas a alguien a salir.

FUJIKO

それはいいね！

Sore wa ii ne!

¡Qué buena idea!

FUJIKO

ぜひ行きたいな。

Zehi ikitai na.

Me encantaría ir.

KAORI

じゃあ、時間を決めましょう。

Jaa, jikan wo kimemashou.

Entonces, decidamos la hora.

GRAMÁTICA

"-mashou" (ましょう) significa "vamos a..." — proponiendo hacer algo juntos. Suele aparecer muy cerca de "-masen ka" en la misma conversación, ya que ambas son formas de hacer planes con alguien.

FUJIKO

ごぜんちゅう
午前中でもいい?

Gozenchuu demo ii?

¿Puede ser por la mañana?

KAORI

ちょうどいいね、朝^{あさ}迎^{むか}え^いに行くよ。

Choudo ii ne, asa mukae ni iku yo.

Perfecto, te paso a buscar por la mañana.

FUJIKO

もう^{いま}今^{たの}から楽しみ。

Mou ima kara tanoshimi.

Ya estoy deseando que llegue.

KAORI

わたし^{わたし}私も、き^{たの}っと楽しいよ。

Watashi mo, kitto tanoshii yo.

Yo también, va a ser divertido.

NARRATOR

その週^{しゅう}の間、あい^{あいだ}だ、カオリはケン^{いっしょ}タと一緒^{じゅんぴ}に準備^{すす}を進めました。

Sono shuu no aida, Kaori wa Kenta to issho ni junbi wo susumemashita.

Durante la semana, Kaori se preparó con la ayuda de Kenta.

KAORI

ケン^{おうえん}タ、応援^{はた}の旗^{つく}、作りましょうか?

Kenta, ouen no hata, tsukurimashou ka?

Kenta, ¿hacemos tu bandera para animar?

VOCABULARIO

"Ouen" (応援) significa animar o apoyar a alguien — una parte importante del undoukai, con las familias agitando banderas y gritando apoyo desde las gradas.

KENTA

うん! 応援、大好き!

Un! Ouen, daisuki!

¡Sí! Me encanta animar.

KAORI

名前も書きませんか?

Namae mo kakimashou ka?

¿Escribimos tu nombre en ella?

KENTA

書こう!

Kakou!

¡Vamos!

KENTA

恐 竜も描いていい?

Kyouryuu mo kaite ii?

¿Puedo dibujar un dinosaurio también?

KAORI

いいよ、描いてごらん。

Ii yo, kaite goran.

Claro, adelante.

NARRATOR

ケンタは名前の横に、大きな恐 竜を描きました。

Kenta wa namae no yoko ni, ookina kyouryuu wo kakimashita.

Kenta dibujó un dinosaurio enorme justo al lado de su nombre.

NARRATOR

つぎ ひ でんわ
次の日、カオリはまたフジコに電話しました。

Tsugi no hi, Kaori wa mata Fujiko ni denwa shimashita.

Al día siguiente, Kaori volvió a llamar a Fujiko.

KAORI

かあ あお も
お母さん、あの青いシート、持ってきてませんか？

Okaasan, ano aoi shiito, motte kimasen ka?

Mamá, ¿puedes traer esa manta azul?

FUJIKO

も
もちろん、持っていくよ。

Mochiron, motte iku yo.

Claro, la traigo.

FUJIKO

べんとう なに つく き
お弁当に何を作るか、もう決めたよ。

Obentou ni nani wo tsukuru ka, mou kimeta yo.

Ya decidí qué voy a hacer para el bento.

KAORI

なに つく
何を作るの？

Nani wo tsukuru no?

¿Qué vas a hacer?

FUJIKO

す
ケンタの好きなおにぎりだよ。

Kenta no sukina onigiri da yo.

Onigiri, como le gustan a Kenta.

KAORI

よろこ
きっと喜ぶよ。

Kitto yorokobu yo.

Le va a encantar.

FUJIKO

すこ はや つ
少し早めに着きませんか?

Sukoshi hayame ni tsukimasen ka?

¿No sería mejor llegar un poco antes?

KAORI

はい
いいね、早めに行きましょう。

Ii ne, hayame ni ikimashou.

Buena idea, lleguemos temprano.

FUJIKO

ひかげ ばしょ と
そうすれば、日陰の場所が取れるね。

Sou sureba, hikage no basho ga toreru ne.

Así conseguimos un lugar a la sombra.

KAORI

てんき よほう かくにん
天気予報も確認したよ。

Tenki yohou mo kakunin shita yo.

Yo también revisé el pronóstico.

KAORI

は
晴れるみたい。

Hareru mitai.

Parece que va a hacer sol.

FUJIKO

ぼうし も
じゃあ、帽子を持っていくね。

Jaa, boushi wo motte iku ne.

Entonces llevaré mi sombrero.

NARRATOR

どようび さんにん はや がっこう つ
土曜日、三人は早めに学校に着きました。

Doyoubi, sannin wa hayame ni gakkou ni tsukimashita.

El sábado, los tres llegaron bien temprano a la escuela.

FUJIKO

わあ、もうこんなに人^{ひと}がいるね。

Waa, mou konna ni hito ga iru ne.

Vaya, ya hay muchísima gente aquí.

KAORI

うん、いい場所^{ばしょ}を取る^とためにみんな^{はや}早く^く来るの。

Un, ii basho wo toru tame ni minna hayaku kuru no.

Sí, todos vienen temprano para conseguir un buen lugar.

KENTA

おばあちゃん、あそこが僕^{ぼく}のクラスだよ!

Obaachan, asoko ga boku no kurasu da yo!

¡Abuela, esa es mi clase allá!

FUJIKO

すごいね、ケンタ。

Sugoi ne, Kenta.

Qué bien, Kenta.

FUJIKO

ここにシートを^{ひろ}広げましょう。

Koko ni shiito wo hirogemashou.

Vamos a extender la manta aquí.

KAORI

いい場所^{ばしょ}だね、ここからなら^{ぜんぶ み}全部見えるよ。

Ii basho da ne, koko kara nara zenbu mieru yo.

Buena elección, desde aquí vemos todo.

NARRATOR

こども子供^{こども}たちはクラスごとに、グラウンドに^{なら}並びました。

Kodomotachi wa kurasu goto ni, guraundo ni narabimashita.

Los niños se alinearon en el campo, clase por clase.

VOCABULARIO

"Kodomo" (子供) significa niño — aquí, los niños alineándose clase por clase antes de sus carreras.

NARRATOR

いぐちちかけいじばんきょうは
入り口の近くの掲示板には、今日のプログラムが貼ってありました。

Iriguchi no chikaku no keijiban ni wa, kyou no puroguramu ga hatte arimashita.

En el tablón cerca de la entrada estaba el programa del día.

KAORI

かあきょうしゅもく
お母さん、今日はこんなに種目があるよ。

Okaasan, kyou wa konna ni shumoku ga aru yo.

Mamá, mira cuántas pruebas hay hoy.

FUJIKO

むかし
うん、昔からこうなの。

Un, mukashi kara kou na no.

Sí, siempre ha sido así.

KENTA

ぼくじぶんみ
僕はただ自分のかけっこが見たいだけ!

Boku wa tada jibun no kakekko ga mitai dake!

¡Yo solo quiero ver mi carrera!

FUJIKO

みすこま
見られるよ、もう少し待って。

Mirareru yo, mou sukoshi matte.

La verás, ten paciencia.

NARRATOR

さいしょしゅもくごじゅうそう
最初の種目は、五十メートル走でした。

Saisho no shumoku wa, gojuu meetoru sou deshita.

La primera prueba fue la carrera de cincuenta metros.

KENTA

それ、^{ぼく}僕の!^{いま}今から^{はし}走るよ!

Sore, boku no! Ima kara hashiru yo!

¡Esa es la mía! ¡Voy a correr ahora!

FUJIKO

^{が ん ば}
頑張^{って}て、ケン^タ!

Ganbatte, Kenta!

¡Buena suerte, Kenta!

KAORI

^{ぜんりょく}
全^力でね!

Zenryoku de ne!

¡Dalo todo!

NARRATOR

スタートの^{あ い ず}合^な図^がが鳴^りまし^た。

Sutaato no aizu ga narimashita.

Sonó el disparo de salida.

NARRATOR

^{こ ども}
子^は供^はち^しは走^り出^だし^まし^た。

Kodomotachi wa hashiridashimashita.

Los niños salieron corriendo.

FUJIKO

^み
見^て、^{はや}速^いい!

Mite, hayai!

¡Míralo correr, qué rápido!

KAORI

ケン^タ、^い行^け、^い行^け!

Kenta, ike, ike!

¡Kenta, vamos, vamos!

NARRATOR

ケンタは二位^{に い}でゴールしました。

Kenta wa nii de gooru shimashita.

Kenta cruzó la línea de llegada en segundo lugar.

KENTA

み
見た？

Mita?

¿Vieron eso?

KENTA

に い
二位だったよ！

Nii datta yo!

¡Quedé en segundo lugar!

FUJIKO

み
見たよ、すごかった！

Mita yo, sugokatta!

Lo vimos, ¡fue genial!

KAORI

かあ き ほんとう うれ
お母さんが来てくれて、本当に嬉しい。

Okaasan ga kite kurete, hontou ni ureshii.

Qué feliz estoy de que viniste, mamá.

FUJIKO

わたし たの
私も、すごく楽しい。

Watashi mo, sugoku tanoshii.

Yo también, esto es muy divertido.

NARRATOR

ケンタのかけっこの後^{あと}、アナウンスが次の種目^{つぎ しゅもく}を呼びました^よ。

Kenta no kakekko no ato, anaunsu ga tsugi no shumoku wo yobimashita.

Después de la carrera de Kenta, el locutor anunció la siguiente prueba.

NARRATOR

おやこつなひ じかん
親子綱引きの時間でした。

Oyako tsunahiki no jikan deshita.

Era la hora del tira y afloja entre padres e hijos.

KENTA

かあ いっしょ
お母さん、一緒にやってくれる？

Okaasan, issho ni yatte kureru?

Mamá, ¿vas a jugar conmigo?

KAORI

もちろんやるよ。

Mochiron yaru yo.

Claro que sí.

KAORI

いっしょ い
一緒にチームのところへ行きましょう。

Issho ni chiimu no tokoro e ikimashou.

Vamos juntos hacia el equipo.

FUJIKO

わたし ふたり おうえん
私はここで二人を応援してるね。

Watashi wa koko de futari wo ouen shiteru ne.

Yo me quedo aquí animándolos a los dos.

NARRATOR

ほか おやこ くわ
カオリとケンタは、他の親子たちとチームに加わりました。

Kaori to Kenta wa, hoka no oyakotachi to chiimu ni kuwawarimashita.

Kaori y Kenta se unieron al equipo con los demás padres e hijos.

FUJIKO

がんば
頑張ろう、ケンタチーム！

Ganbarou, Kenta chiimu!

¡Vamos, Equipo Kenta!

NARRATOR

ふた ぜんりょく ひ ば
二つのチームは、全力でロープを引っ張りました。

Futatsu no chiimu wa, zenryoku de roopu wo hippparimashita.

Los dos equipos tiraron de la cuerda con todas sus fuerzas.

KENTA

おも
重い!

Omoi!

¡Pesa mucho!

KAORI

はな ひ ば つづ
離さないで、引っ張り続けて!

Hanasanaide, hipparitsudukete!

¡No la sueltes, sigue tirando!

NARRATOR

おお が ん ば すえ か
大きな頑張りの末、チームは勝ちました。

Ookina ganbari no sue, chiimu wa kachimashita.

Después de un gran esfuerzo, su equipo ganó.

KENTA

か か
勝った、勝った!

Katta, katta!

¡Ganamos, ganamos!

FUJIKO

ぜんぶ み
全部見てたよ!

Zenbu miteta yo!

¡Lo vi todo!

FUJIKO

ふたり
二人ともすごかった!

Futari tomo sugokatta!

¡Ustedes dos estuvieron increíbles!

KAORI

おも つか
思ってたより疲れた。

Omotteta yori tsukareta.

Eso fue más cansador de lo que esperaba.

NARRATOR

きゅうけいじかん さんにん べんとう た
休憩時間に、三人はお弁当を食べることにしました。

Kyuukei jikan ni, sannin wa obentou wo taberu koto ni shimashita.

Durante el descanso, los tres se sentaron a comer el bento.

KAORI

かあ お い
お母さん、このおにぎり、すごく美味しい。

Okaasan, kono onigiri, sugoku oishii.

Mamá, estos onigiri quedaron riquísimos.

FUJIKO

き い うれ
気に入ってもらえて嬉しい。

Ki ni itte moraete ureshii.

Me alegra que te gusten.

KAORI

かあ まえ うんどうかい き
お母さん、前に運動会に来たことある？

Okaasan, mae ni undoukai ni kita koto aru?

Mamá, ¿ya habías venido a un día de deportes escolar antes?

FUJIKO

じつ
実は、あるよ。

Jitsu wa, aru yo.

En realidad, sí.

FUJIKO

じつ うんどうかい はし
実は、運動会で走ったことがあるんだよ。

Jitsu wa, undoukai de hashitta koto ga aru nda yo.

De hecho, ya corrí en un día de deportes antes, ¿sabías?

KAORI

ほんとう
本当に?いつ?

Hontou ni? Itsu?

¿En serio? ¿Cuándo?

FUJIKO

あなたの兄さんたちが小さい頃、親のかけっこがあつてね。

Anata no niisantachi ga chiisai koro, oya no kakekko ga atte ne.

Cuando tus hermanos eran pequeños, había una carrera de padres.

FUJIKO

その頃は、毎年走ってたよ。

Sono koro wa, maitoshi hashitteta yo.

Yo corría todos los años, en esa época.

KENTA

おばあちゃんがかけっこしてたの?!

Obaachan ga kakekko shiteta no?!

¿¡La abuela corría en una carrera!?

FUJIKO

してたよ。

Shiteta yo.

Sí, corría.

FUJIKO

それに、二回勝ったんだよ。

Sore ni, nikai katta nda yo.

Y gané dos veces.

KAORI

ぜんぜん し
全然知らなかった。

Zenzen shiranakatta.

Nunca supe eso.

KENTA

おばあちゃん、そんなに速^{はや}かったの？

Obaachan, sonna ni hayakatta no?

Abuela, ¿eras así de rápida?

FUJIKO

うん、今^{いま}よりずっと速^{はや}かったよ。

Un, ima yori zutto hayakatta yo.

Lo era, mucho más rápida de lo que soy ahora.

NARRATOR

けいじばん 掲示板上で、カオリはプログラムの何^{なに}かに気^きづきました。

Keijiban de, Kaori wa puroguramu no nanika ni kizukimashita.

En el tablón, Kaori notó algo en el programa del día.

KAORI

かあ お母^{かあ}さん……これ、見^みて。

Okaasan... kore, mite.

Mamá... mira esto.

NARRATOR

ことし 今年のプログラムには、新^{あた}しい種^{しゅ}目^{もく}がありまし^た。祖^そ父^ふ母^ぼのかけっこです。

Kotoshi no puroguramu ni wa, atarashii shumoku ga arimashita: sofubo no kakekko desu.

El programa tenía una prueba nueva este año: la carrera de abuelos.

FUJIKO

ああ、それはもう私^{わたし}には関^{かん}係^{けい}ないよ。

Aa, sore wa mou watashi ni wa kankei nai yo.

Ay, no. Esa ya no es para mí.

KAORI

ほんとう 本^{ほん}当^{とう}に？

Hontou ni?

¿Estás segura?

FUJIKO

ほんとう
本当だよ。

Hontou da yo.

Estoy segura.

KENTA

おばあちゃん、お願い!
ねが

Obaachan, onegai!

¿Abuela, por favor?

FUJIKO

どうかな。

Dou ka na.

Ya veremos.

NARRATOR

すうふんご そ ふ ぽ さんかしや よ
数分後、祖父母のかけっこの参加者が呼ばれました。

Suufungo, sofubo no kakekko no sankasha ga yobaremashita.

Unos minutos después, llamaron a los participantes de la carrera de abuelos.

NARRATOR

なに い た あ
フジコは何も言わずに立ち上がりました。

Fujiko wa nani mo iwazu ni tachiarimashita.

Fujiko se levantó, sin decir una palabra.

NARRATOR

うけつけ ある
受付のほうへ歩いていきました。

Uketsuke no hou e aruite ikimashita.

Caminó hasta el área de inscripción.

NARRATOR

はは き
カオリは母がシートにいないことに気づきました。

Kaori wa haha ga shiito ni inai koto ni kizukimashita.

Kaori notó que su madre ya no estaba en la manta.

NARRATOR

あたりを見^み回^{まわ}しました。

Atari wo mimawashimashita.

Miró a su alrededor, buscando.

NARRATOR

すると、フジコはもうスタートラインにいました。

Suruto, Fujiko wa mou sutaato rain ni imashita.

Entonces vio a Fujiko ya en la línea de salida.

KAORI

お母^{かあ}さん?! 出^でないって言^いったでしょ!

Okaasan?! Denai tte itta desho!

¡¿Mamá?! ¡Dijiste que no ibas a correr!

FUJIKO

どうかなって言^いったの。

Dou ka na tte itta no.

Dije que no estaba segura.

FUJIKO

出^でないとは言^いってないよ。

Denai to wa itte nai yo.

No dije que no iba a ir.

KENTA

おばあちゃん^{はし}が走るんだ!

Obaachan ga hashirun da!

¡La abuela va a correr!

NARRATOR

祖父^そ父^ふ母^ぼたちがスタートラインに並^{なら}びました。

Sofubotachi ga sutaato rain ni narabimashita.

Los abuelos se alinearon en la línea de salida.

KAORI

おも おうえん
思いっきり応援しましょう!

Omoikkiri ouen shimashou!

¡Vamos a animar lo más fuerte que podamos!

NARRATOR

あ い ず な
合図が鳴りました。

Aizu ga narimashita.

Sonó el disparo.

NARRATOR

ぜ ん り ょ く は し だ
フジコは全力で走り出しました。

Fujiko wa zenryoku de hashiridashimashita.

Fujiko salió corriendo con todas sus fuerzas.

KENTA

お ば あ ちゃん、 い い 行 け、 行 け!

Obaachan, ike, ike!

¡Vamos, abuela, vamos!

NARRATOR

い ち い
フジコは一位でゴールしました。

Fujiko wa ichii de gooru shimashita.

Fujiko cruzó la línea en primer lugar.

KAORI

か あ か
お母さん!勝った!

Okaasan! Katta!

¡Mamá! ¡Ganaste!

FUJIKO

ま え は し い
前に走ったことがあるって言ったでしょ。

Mae ni hashitta koto ga aru tte itta desho.

Te dije que ya había corrido antes.

KENTA

おばあちゃんが家族で一番速い!

Obaachan ga kazoku de ichiban hayai!

¡La abuela es la más rápida de la familia!

FUJIKO

伯父さんたちには言わないでね。

Ojisantachi ni wa iwanaide ne.

Solo no les digas a tus tíos.

FUJIKO

悔しがるから。

Kuyashigaru kara.

Les va a dar envidia.

NARRATOR

運動会の後、三人で写真を撮りました。

Undoukai no ato, sannin de shashin wo torimashita.

Después del día de deportes, los tres se tomaron una foto juntos.

KENTA

この写真、いいのが撮れそう。

Kono shashin, ii no ga toresou.

Esta foto va a quedar genial.

FUJIKO

大切にするね。

Taisetsu ni suru ne.

La voy a atesorar.

NARRATOR

帰り道、三人はまだかけっこのことで笑っていました。

Kaerimichi, sannin wa mada kakekko no koto de waratteimashita.

En el camino de regreso a casa, los tres todavía se estaban riendo de la carrera.

KAORI

らいねん はし
来年もまた走る？

Rainen mo mata hashiru?

¿Vas a correr de nuevo el año que viene?

FUJIKO

み き
また見に来てくれるならね。

Mata mi ni kite kureru nara ne.

Solo si tú vienes a verlo de nuevo.

KAORI

らいねん
じゃあ、来年もそうしましょう。

Jaa, rainen mo sou shimashou.

Entonces, planeémoslo de nuevo para el año que viene.

FUJIKO

そうしよう。

Sou shiyou.

Vamos a hacerlo.

KENTA

ぼく はや はし
僕もいつかそんなに速く走りたい！

Boku mo itsuka sonna ni hayaku hashiritai!

¡Yo también quiero correr así de rápido algún día!

FUJIKO

はし れんしゅう
走れるよ、練習すればね。

Hashireru yo, renshuu sureba ne.

Lo vas a lograr, solo necesitas practicar.

KENTA

いっしょ れんしゅう
おばあちゃんも一緒に練習してくれる？

Obaachan mo issho ni renshuu shite kureru?

¿Puede la abuela practicar conmigo?

FUJIKO

もちろん。

Mochiron.

Puedo.

FUJIKO

じゃあ、一緒に練習しましょう。

Jaa, isscho ni renshuu shimashou.

Entonces, practiquemos juntos.

NARRATOR

こうして、ケンタの学校の運動会に、新しい伝説が生まれました。

Koushite, Kenta no gakkou no undoukai ni, atarashii densetsu ga umaremashita.

Y así, el día de deportes de la escuela de Kenta ganó una nueva leyenda.

NARRATOR

たいかいいちはや
大会一速いおばあちゃんです。

Taikai ichi hayai obaachan desu.

La abuela más rápida del torneo.

次回へ続く

Continuará en el próximo episodio

もっとゆっくり練習したい？

¿Quieres practicar con más calma?

「カランゴリンゴ」なら、字幕・ふりがな・翻訳つきでセリフを復習できるし、

Con Calangolingo, puedes repasar los diálogos con subtítulos, furigana y traducción.

エピソードのPDFと音声もダウンロードできるよ。

Y también puedes descargar el PDF y el audio del episodio.

ロールプレイでカラオケみたいに練習したり、いろんなモードのフラッシュカードで単語を覚えたりもできる。

Puedes practicar el roleplay como si fuera karaoke, y memorizar vocabulario con flashcards en varios modos interactivos.

リンクは概要欄にあるよ。

El enlace está en la descripción.

まだ登録していない方は、チャンネル登録とベルマークの通知をオンにして、

Si todavía no te has suscrito, suscríbete al canal y activa la campanita de notificaciones,

次の物語も楽しみにしていてね!気に入っていただけたら、高評価、シェア、コメントをお願いします。

¡y mantente atento a la próxima historia! Si te gustó, dale like, compártelo y deja un comentario.

これがチャンネルの大きな支えになります!

¡Eso ayuda muchísimo al canal!
